

Publ., 1994, vol. 4, book 1, 916 p. (in Russian).

3. Pisarev L. Svyatoi Ioann Zlatoust i yego vremya. [Saint John Chrysostom and his time]. *Yubileinyi sbornik statei, posvyashchennykh blazhennoi pamyati sv. Ioanna Zlatousta (po sluchayu 1500-letiya so dnya konchiny svyatitelya)* [Jubilee collection of articles dedicated to the blessed memory of St. John Chrysostom: (on the occasion of the 1500th anniversary of the death of the saint)]. Kazan, Typo-litografiya Imperatorskogo universiteta Publ., 1908, pp. 129-152. (in Russian). Available at: <https://azbyka.ru/otechnik/books/original/26076> (date of access: 10.06.2021).

4. Greenslade S.L. Church and State from Constantine to Theodosius. L.: SCM ress LTD, 1954.

УДК 82/6

АКСИОЛОГИЯ СЛОВА: ЭМОТИВНАЯ ЛЕКСИКА В ЭПИСТОЛЯРНОМ НАСЛЕДИИ ПРЕПОДОБНОГО АМВРОСИЯ ОПТИНСКОГО

Сысоева Светлана Викторовна
кандидат филологических наук,
заведующая сектором заочного обучения
Тамбовской духовной семинарии
E-mail: 234888@mail.ru

Для цитирования: Сысоева, С. В. Аксиология слова: эмотивная лексика в духовном наследии преподобного Амвросия Оптинского // Богословский сборник Тамбовской духовной семинарии. 2021. № 3 (16). С. 197–207. DOI: 10.51216/2687-072X_2021_3_197.

Аннотация

В представленной статье анализируются стилевые особенности и эмотивная составляющая духовных посланий из эпистолярного наследия преподобного Амвросия Оптинского. Материалом исследования послужили «Общие праздничные приветствия». Автор статьи акцентирует внимание на том, что духовные письма старца имеют свои лексико-стилистические, риторические особенности, эмотивную составляющую и особые правила архитектоники, ведущей начало от

посланий апостольских времен.

В результате исследования Общих праздничных приветствий преподобного Амвросия Оптинского, созданных в период с 1870 по 1891 г., автор статьи делает следующие выводы: специфика содержания состоит в особенностях текстопостроения. В содержательно-композиционном плане в письмах обязательными являются следующие составляющие: обращение к адресату; поздравления с Пасхой Христовой, с Рождеством Христовым; использование выразительных возможностей слова (экспрессии), эмотивной лексики, живо отражающей в содержании письма эмоциональную атмосферу радования и восторженности; благопожелание адресату, наставления; обращение к изречениям из Священного Писания, Деяний апостолов, в особенности апостола Павла; объяснение догматического, богословского, духовного характера; молитвенное прошение, благопожелание адресатам. В идейно-композиционном и стилистическом ракурсе акцентируется внимание на экспрессивно-эмоциональной окраске слов, изобразительно-выразительных средствах, тропах. В конце статьи подчеркивается важность сохранения связи с духовным наследием Православной Церкви посредством приобщения к жизненному опыту и трудам преподобного Амвросия Оптинского и других подвижников благочестия.

Ключевые слова: Аксиология слова; преподобный Амвросий Оптинский; духовные послания; эмотивная лексика; стилевые особенности; эмоциональная атмосфера; всерадостный праздник, Торжество, изобразительно-выразительные средства; святоотеческое наследие; эпистолярное наследие.

Обращение к духовному миру человека является характерной особенностью русской литературы, ведущей свое начало от высоких образцов духовной словесности. Эпистолярное наследие в святоотеческой традиции и в личной жизни человека занимает важное место. Духовное наследие преподобного Амвросия Оптинского имеет для нас вероучительное, образовательное, духовно-нравственное значение.

М. М. Долгов в статье «Кладезь мудрости и красота души» напоминает: «Как известно, преподобный Амвросий был очень образованным – он владел древнегреческим, латинским, церковнославянским, европейскими языками, великолепно знал не только Священное Писание и Священное Предание, но и все произведения святых отцов как Западной, так и Восточной Церкви» [2, 18].

Профессор подчеркивает, что преподобный был энциклопедистом своего времени.

По словам В. В. Кашириной, преподобный Амвросий Оптинский «практически не известен как литератор» [3], объясняя это в своей статье «Преподобный Амвросий Оптинский как литератор», она подчеркивает его особую роль в литературной деятельности Оптиной пустыни, а также напоминает, что при старце были изданы многочисленные сочинения: оригинальные церковно-исторические, догматические, агиографические.

Содержание духовных писем преподобного Амвросия Оптинского, стиль, историко-культурная, духовно-нравственная, эмотивная их составляющая, сохраняя свежесть и актуальность мысли в настоящем времени, имеет надежный арсенал средств для укрепления личностного и национального иммунитета. *«Собрание духовных писем – это уникальный памятник духовной мысли, отражающий эпоху, раскрывающий перед нами не только внешнюю сторону каких-либо событий и исторических явлений, а что гораздо важнее – внутреннюю сокровенную жизнь человеческого духа»* [3].

Письма преподобного Амвросия Оптинского позволяют открыть смысл духовного, историко-культурного и социального опыта Церкви, а между строк сохраняют проникновенное, живое и настоящее, согревающее сердце, приветствие для души, обрамленное изысканными изобразительно-выразительными средствами, наполненное искренним благожеланием: *«Сестры о Господе и матери! Кому по немощи и по скорости не мог написать, тех всех купно поздравляю с предстоящим великим Торжеством христианским. Когда в церкви будет воспеваться всерадостное: «Христос воскрес!»*, – тогда и от меня, грешного, примите сие приветствие, с благожеланием каждой из вас мирного духовного чувства и благодушного и благоприятного расположения ко всем, оставляя, по слову апостольскому, аще кто на кого имать некое поречение, так как в это время Церковь воспевает: *«простим вся Воскресением»* [1, с. 5].

Первое письмо из Общих праздничных посланий повествует о Воскресении Христовом. Тема Пасхи Господней, переплетаясь вместе с темой Рождества Христова, в письмах старца затрагивает проблему духовного рождения и воскресения Господа в душе, сердце человека на любом жизненном этапе.

Второе письмо «О великом снисхождении рождшегося Господа и о нашем окаянстве» посвящается празднованию Рождества Христова. В нем старец обращается к «Мудрствующим о Господе!», что предполагает дальнейшее назидание.

Духовный талант и литературные дарования автора через изобразительно-выразительный арсенал языка, эмотивную лексику создают **уникальную картину мира**: «насладиться безсмертными трапезы во убозем вертепе: како везде Сущий, преклонив небеса, сниде на землю, не оставль недр Отеческих; како Невидимый видим бысть; како собезначальное Слово и Соприсносущный Сын Божий Сын Девы бывает; како Предвечный и в вышних Непостижимый от Девы рождается днесь, яко Младенец; како Неприступный всем днесь, яко Младенец, объемяется Матерними девическими руками; како Покрываяй облаками небо днесь, яко Младенец, пеленами повивается; како вся премудростию Сотворивый, днесь, яко повитый Младенец, в яслех скотиих полагается, да безсловесия избавит человеки; како Питаяй всяческая днесь, яко Младенец, млеком Матерним питается». Далее в тексте следует риторическое восклицание: «О, таинства страшнаго! О, вещи непостижимыя! Како Бог непреложно Человек бывает, да богом Человека соделает, предглаголавый пророком (Пс. 81, 6–7) Аз рех: бози есте вы, и сынове Вышняго вси». Далее автор письма сокрушается: «О, суетства нашего нерадения о Божественном всыновлении!» [1, с. 6]. Эмотивная лексика здесь помогает передать глубину переживания о жизни, возможном спасении и нерадении об этом людей, ибо они «сынове Вышняго вси».

Уникальность картины мира в вышеприведенном отрывке в том, что все перечисленное, свойственное больше художественному произведению, не имеет ни слова вымысла, а передает устами автора реальную действительность, истинную картину домостроительства Божьего для спасения человека, начавшуюся в год Рождества Христова. Подчеркивая значимость этого дара человеку, митрополит Тамбовский и Рассказовский Феодосий (Васнев) напоминает: «2000 лет назад миру были даны вечные новозаветные ценности. Русская цивилизация восприняла их в купели Крещения, и уже более 1000 лет они служат основой жизни нашего общества» [5, с.129]. Святейший Патриарх Кирилл утверждает, что

ценности, «которые открыл Господь», «вечны и неизменны, как вечен и неизменен Бог» [4, с.64].

Во втором письме явно выражен риторически экспрессивный возглас, передающий сожаление, сокрушение, боль за ошибочный выбор человека: «О ослепления нашего и омрачения!». Утешительно, с надеждой звучат далее рождественские наставления: «Блаженны и все, достойно поклоняющиеся Ему духом и истинно, принося Ему дары, кийждо по силе своей:

- ов яко злато, праведныя лепты милосердия;

- ов яко ливан и благовонное кадило – славословие и чистые молитвы покаяния и исповедания;

- ов же яко благоуханную смирну – благодарное воспоминание страданий и благоговейное поклонение животворящим язвам Вочеловечшагося и плотию Распеньшегося за спасение наше» [1, с. 6].

Представленный в письме метод аналогий, часто отраженных в евангельских притчах, синтаксический параллелизм, лексические повторы, эмотивная лексика нужны преподобному Амвросию, чтобы символически, образно выразить мысль, для того, чтобы слушающие его слова могли увидеть и осознать духовный смысл сказанного.

В духовных посланиях преподобного синергийно сочетаются духовная проблематика, простота и доступность изъяснения, изящество изобразительно-выразительных средств, тропов и искренность благожеланий.

Письма старца имеют свои лексико-стилистические и риторические особенности.

В результате исследования Общих праздничных приветствий, созданных в период с 1870 по 1891 г., выявились специфика их проблемно-тематического и эмотивного содержания, структура.

Особенности содержания состоят в том, что автор писем следует особым правилам текстопостроения (архитектонике):

1. Обращение к адресату, выраженное множественным числом: «Сестры о Господе и матери!»; «Мудрствующим о Господе»; «Сестры о Господе, и матери, и чада духовные!»; «Братие о Господе, и сестры, и матери!»

2. Поздравления:

а) с Пасхой: *«предстоящим великим Торжеством»; «с светлым праздником Воскресения Господа нашего Иисуса Христа»;*

б) с Рождеством Христовым: *«с настоящим всерадостным христианским торжеством»; «с сим знаменательным христианским торжеством»; «с всерадостным праздником Рождества Христова».*

3. Эмотивная лексика, живо отражающая в содержании письма эмоциональную атмосферу радования и восторженности: *«сердечно желаю всем вам», «всерадостного праздника»; «всерадостным приветствием».*

Среди многогранной праздничной, торжественной лексики выделяется прилагательное «всерадостный», которое, можно сказать, неотъемлемо произносится применительно к празднику, встречается почти во всех письмах Общих праздничных посланий.

4. Благопожелание адресату.

а) в начале и в завершении письма: *«кроме обычного благожелательного поздравления «...», желалось бы сказать вам нечто и общепольное»;*

б) с наставлением: *«Из всего сказанного видно, что дело нашего спасения зависит и от нашего произволения, и от Божией помощи и содействия. Но последнее не последует, если не предварит первое. Мир всем! и духови вашему!»; «Напоминается же нам о сем во всех праздниках Господних потому, что мы унылы и забывчивы, а от уныния и забвения часто перестаем быть благодарными Богу за его великие к нам благодеяния, временные и вечные. Благодарение же приемлющего, по слову преподобного Исаака Сирина, поощряет Дающего, еже даяти дарования больше первых. Благодарность в христианине такая вещь великая, что вместе с любовью последует за ним и в жизнь будущую, где он с ними будет праздновать Пасху вечную. Аминь».*

Встречаются в письмах наставления эмотивного содержания, подчеркивающие изменчивость человеческой природы средствами синтаксического параллелизма, анафоры и антонимии: *«...вчера были хороши, а днесь уже не всегда бываем таковыми. Вчера смирялись, сегодня начинаем оправдываться. Вчера мудрствовали о воздержании, а на следующий день нередко опять заботимся*

о наслаждении, часто даже негодует, что пища и питье нехорошо приготовлены. Вчера довольствовались простой и скромной одеждой, ныне опять помышляем об одеянии лучшем. Вчера прилежали о молчании, сегодня паки начинаем разглагольствовать. Вчера любомудрствовали о самоукорении, сегодня опять уклоняемся в пересуды и осуждения, и тому подобное. Так только вчера и днесь. Кто же из христиан может поручиться, что он во весь век свой будет постоянен и неизменчив в добродетели. По сей причине апостол мнящихся стояти твердо в добре увещавает к смиренному и внимательному хранению себя, глаголя: Темже мняйся стояти да блюдется, да не падет (1 Кор. 10)».

5. Обращение к изречениям:

а) из Ветхого Завета: *«В Священном писании сказано: Взыщите разума, да поживете и исправите разум в ведении (Притч. 9:6)»;*

б) из Деяний апостолов, в особенности апостола Павла: *«Желал бы аз, грешный и скудоумный, при этом сказать вам нечто полезное и утешительное. Но ничего полезного в настоящие минуты не пришло мне на мысль, кроме слов апостола Павла».*

6. Объяснение догматического, богословского, духовного характера, находящееся как в самом тексте письма: *«По обычаю своему, для пользы душевной предлагаю на рассмотрение псаломские слова: Уста моя возглаголют премудрость, и поучения сердца моего разум (Пс. 48:4)»; «Усердно и благожелательно поздравив вас со всерадостным праздником Светлого Христова Воскресения Господа нашего Иисуса Христа, по обычаю своему, предлагаю вам на рассмотрение...».* Многочисленны и отдельно посвященные разъяснению письма, например, Объяснение кондака Рождества Христова; О разумном пении Богу; Объяснение трех церковных песней; Объяснения псалма 22; Объяснение ирмоса: «Христос раждается..»; Объяснение Рождественского ирмоса: Таинство странное...»; Объяснение Пасхального ирмоса: Воскресения день...», Объяснение ирмоса: «Жезл из корене Иессеова...»; Объяснение слов Пасхального канона: «Ныне вся исполнишася света...»; Объяснение слов: Милость и истина сретостесея; Объяснение слов псалма: Воскресни, Господи Боже мой.; Объяснение Сретенского ирмоса: «Покрыла есть Небеса добродетель Твоя,

Христе...»; Объяснение слов: Сердцем бо веруется в правду; Объяснение слов псалма: Благ и прав Господь; Изъяснение слов: Несть бо Царство Божие брашно и питие; Объяснение слов в Первом соборном послании святого апостола Петра о страхе Божиим; Объяснение слов псалма: Бог... наш на небеси; Объяснение слов псалма: Наказуя наказа мя Господь; Объяснение слов псалма: Уста моя возглаголят премудрость; Объяснение слов псалма: Егда забудет ущедрити Бог; Объяснение слов Давида: «благости и наказанию и разуму научи мя».

7. Молитвенное обращение-прошение ко Господу (краткое, находящееся в конце текста письма): «О Пасха, велия и священнейшая, Христе! О мудросте, и Слове Божий, и сило! Подавай нам истее Тебе причащатися, в невечернем дни Царствия Твоего».

В целом следует заключить, что в содержательно-композиционном плане в письмах обязательными являются следующие составляющие: обращение к адресату; поздравления с Пасхой Христовой, с Рождеством Христовым; использование выразительных возможностей слова (экспрессии), эмотивной лексики, живо отражающей в содержании письма эмоциональную атмосферу радования и восторженности; благопожелание адресату, наставления; обращение к изречениям из Ветхого и Нового Заветов, в особенности из Посланий апостола Павла; объяснение догматического, богословского, духовного характера; молитвенное прошение, благопожелание адресатам.

Эпистолярные послания преподобного Амвросия Оптинского актуальны во все времена. Их содержание напоминает о духовном мире, непреходящих ценностях. Уникальны они и тем, что сквозь века сохраняют для потомков высокие образцы речи, литературного языка и живую эмоциональную атмосферу. В письмах синергично сочетаются любовь к ближнему, доступность изъяснения и духовная проблематика.

В наше время необходимо чаще обращаться к святоотеческому наследию, изучать его, передавать подрастающему поколению для сохранения живой связи с духовным опытом Православной Церкви.

Список литературы

1. *Амвросий Оптинский, прп.* Полное собрание писем : в 3 ч. / преподобный Амвросий Оптинский. – Москва : Успенско-Казанский монастырь. – 2009. – 768 с. – ISBN 5-7877-0041-4. – Текст : непосредственный.

2. Долгов, К. М. Кладезь мудрости и красота души / Долгов К. М. – Текст : непосредственный // Покров. – 2012. – № 10. – С. 16–18.

3. *Каширина, В. В.* Преподобный Амвросий Оптинский как литератор / Каширина В. В. – Текст : электронный // КиберЛенинка : науч. электрон. б-ка. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/prepodobnyu-amvrosiy-optinskiy-kak-literator/viewer> (дата обращения: 14.05.2021).

4. *Кирилл, Патриарх Московский и всея Руси.* На нас, христианах, лежит особая ответственность / Святейший Патриарх Кирилл. – Текст : непосредственный // Журнал Московской Патриархии. – 2013. – № 3. – С. 63–64.

5. *Феодосий (Васнев), митр.* Тамбовский и Рассказовский. Ценности вечные и ценности преходящие // Богословский сборник Тамбовской духовной семинарии. – 2021. – № 2. (15). – С.128–138.

UDC 82/6

AXIOLOGY OF THE WORD: EMOTIVE VOCABULARY IN THE EPISTOLARY LEGACY OF ST. AMBROSE OF OPTINA

Svetlana V. Sysoeva
PhD in Philology
Head of the Extramural Studies Division
Tambov Theological Seminary
E-mail: 234888@mail.ru

For citation: Sysoeva S.V. Axiology of the word: emotive vocabulary in the epistolary legacy of St. Ambrose of Optina // Theological Collection of Tambov Theological Seminary. Tambov, 2021, no. 3 (16), pp. 197–207 (in Russian). DOI: 10.51216/2687-072X_2021_3_197.

Annotation

The article analyzes the stylistic features and the emotive component of spiritual messages from the epistolary heritage of St. Ambrose of Optina. The material of the study was “General holiday greetings”. The author of the article focuses on the fact that the spiritual letters of the elder have their own lexical-stylistic, rhetorical features, an emotive component and special rules of architectonics that originate from the epistles of the apostolic times.

As a result of the study of the General Festive Greetings of St. Ambrose of Optina (41 letters), created in the period from 1870 to 1891, the author of the article draws the following conclusions: the specifics of the content consist in the features of text construction. In terms of content and composition, the following components are mandatory in letters: an appeal to the addressee; congratulations on the Easter of Christ, Merry Christmas; the use of expressive possibilities of the word (expression), emotive vocabulary, vividly reflecting the emotional atmosphere of joy and enthusiasm in the content of the letter; benevolence to the addressee, instructions; appeal to the sayings from the Holy Scripture, the Acts of the Apostles, especially the Apostle Paul; explanation of the dogmatic, theological, spiritual nature; prayer request, benevolence to the addressees.

In the ideological, compositional and stylistic perspective, attention is focused on the expressive and emotional coloring of words, visual and expressive means, and tropes. At the end of the article, the importance of preserving the spiritual connection through familiarization with the life experience and works of St. Ambrose of Optina and other ascetics of piety through the study of the patristic heritage is emphasized.

Keywords: Axiology of the word; St. Ambrose of Optina; spiritual messages; emotive vocabulary; stylistic features; emotional atmosphere; all-joyous holiday, Celebration, visual and expressive means; patristic heritage; epistolary heritage.

References

1. Ambrose of Optina, Venerable *Polnoe sobranie pisem: v 3 ch.* [Complete collection of letters: in 3 parts]. Moscow, Assumption Kazan Monastery Publ., 2009, 768 p. (in Russian).

2. Dolgov K.M. Kladez' mudrosti i krasota dushi [A fount of wisdom and beauty of the soul]. *Pokrov* [Pokrov]. 2012, no. 10, pp. 16–18. (in Russian).

3. Kashirina V.V. Prepodobnyi Amvrosii Optinskii kak literator [Venerable Ambrose of Optina as a writer]. *KiberLeninka: nauchnaya elektronnyaya biblioteka* [CiberLeninka : research electronic library] (in Russian). Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/prepodobnyyamvrosiy-optinskiy-kak-literator/viewer> (accessed: 14.05.2021.).

4. Cyril, Patriarch of Moscow and All Russia Na nas, khristianakh, lezhit osobaya otvetstvennost' [We Christians have a special responsibility]. *Zhurnal Moskovskoi Patriarkhii* [Journal of the Moscow Patriarchate]. 2013, no. 3, pp. 63-64. (in Russian).

5. Feodosy (Vasnev), Metropolitan of Tambov and Rasskazovo Tsennosti vechnye i tsennosti prekhodyashchie [Eternal values and transitory values]. *Bogoslovskii sbornik Tambovskoi dukhovnoi seminarii* [Theological Collection of Tambov Theological Seminary]. 2021, no. 2 (15), pp. 128 - 138. (in Russian).